使用説明書

deconex®
TWIN ZYME xpert

自動洗浄用酵素洗浄剤

洗浄機/消毒機および大型洗浄機/消毒器での、医療機器の自動再処理用

適用範囲

deconex® TWIN ZYME xpert は、2 剤式洗浄システム deconex® TWIN xpert の中性酵素 洗浄成分として、アルカリ洗浄成分 deconex® TWIN PH10 xpert とともに、洗浄消毒器および大型洗浄消毒器における自動洗浄に使用されます。

- 手術器具、病室用器具、MIS 器具、歯科器具などの耐熱性、侵襲性、非侵襲性の医療機器
- 非耐熱性、侵襲性の医療機器
- 耐熱性および非耐熱性、非侵襲性の医療機器 (滅菌コンテナ–など)

deconex® TWIN ZYME xpert は、非クリティカルな医療機器の再処理用の大型洗浄/消毒器内で単独で使用することもできます。

特性

洗練された最新かつ高度な配合により、
deconex® TWIN ZYME xpert は以下の特性を誇ります。

- 45 °C から使用可能
- 非発泡、安定したポンプ圧力
- 非常に優れた素材適合性
- リン酸塩不使用
- pH 中性
- どんな水質でも使用可能 (脱イオン水、軟水、水道水)

アルカリ成分 deconex® TWIN PH10 xpert と組み合わせることで、deconex® TWIN xpert 2 剤式洗浄システムは、汚れがひどい場合でも優れた洗浄性能を発揮します。脱イオン水で pH > 10 を実現できます。

使用方法および使用量

deconex® TWIN ZYME xpert の最適な使用量は、汚れの種類と量、水の硬度、器具の放置時間など、さまざまな要因に影響されます。一般に、完全脱イオン水を使用することで洗浄結果がさらに向上するため、完全脱塩水の使用が推奨されます。

deconex® TWIN ZYME xpert は、濃度 0.1 ~ 0.3 %、45 ~ 60℃で少なくとも 5 分間使用します。本製品は 30 ℃ 以上の温度で投与する必要があります。

deconex® TWIN ZYME xpert を単独で使用する場合は、脱イオン水で使用する必要があります。

その後、2 つの中間すすぎステップ (それぞれ 1 分間以上) が必要です。1 回目は水道水または軟水を使用し、2 回目は、可能であれば DI 水を使用します。中和は必要ありません。

材料適合性

deconex® TWIN PH10 xpert と deconex® TWIN ZYME xpert で構成される deconex® TWIN xpert 2 剤式洗浄システムは、再生処理可能な医療機器で使用されるすべての一般的な材料に適合します。

非常にデリケートな材料の場合、適合性試験の実施が必要なことがあります。必要に応じて、お近くの deconex® 製品販売店、または Borer Chemie AG に直接お問い合わせください。

洗浄および消毒装置との材料適合性については、お近くの deconex® 製品販売店、または Borer Chemie AG に直接お問い合わせください。

borer
advanced cleaning solutions

IFU deconex TWIN ZYME xpert BC-CH 2.0 2023-07-17 JP

deconex® TWIN ZYME xpert

化学・物理データ

pH 値 (1 % 溶液)	
脱イオン水 水道水 [1]	約 7.2 約 6.8
原液の密度	1.1 g/mL
原液の外観	透明、黄色から茶色

[1] 水道水 (25 - 28 °fH / 14 - 16 °dH / 250 - 280 ppm $CaCO_3$) で測定。

内容物

酵素 (プロテアーゼ)、界面活性剤、金属イオン封鎖剤、防腐剤

注意

他の製品と混ぜないでください。▪ 製品を変更する場合は、事前にお近くの deconex® 製品販売店、または Borer Chemie AG にお問い合わせください。▪ 本製品は単回使用であり、再使用はできません。▪ 医療機器に関する法的および規格関連の要件に準拠する必要があります。▪ 一般用途では使用しないでください。▪ 検証済みの処理方法で本製品を使用することをお勧めします。▪ 取り扱う医療機器の再処理手順および再処理に使用する装置の使用手順を遵守してください。

本製品で重大な事故が発生した場合は、製造元および担当官庁に報告する必要があります。

安全上の注意と廃棄

職場における安全および未使用製品の正しい廃棄方法に関する情報は、安全データシートに記載されています。

空の容器および使用済み溶液を廃棄する場合は、地域の廃棄物および廃水規制を遵守する必要があります。

容器、蓋、ラベルはリサイクル可能なポリエチレン製です。

保管と運搬

本製品は 5 ℃ ~ 25 ℃ の温度環境で保管してください。

本医療用品は霜に弱くなっております。可能な限り、寒冷期の本製品の輸送は避けてください。この時期にやむを得ず輸送する場合は、5℃以上に温度管理された大型トラック/海上コンテナで輸送する必要があります。輸送温度が -5°C を下回らない 10 時間以内の短時間輸送の場合は、保護フードを使用してください。

CE マーク

deconex® TWIN ZYME xpert は、医療機器規則 (EU) 2017/745 に基づく医療機器の要件を満たしています。

入手可能性

使用可能な容器サイズについては、お近くの deconex® 製品販売店へお問い合わせください。

販売元 / 輸入元:

製造者:
Borer Chemie AG
Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland
Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90
office@borer.ch, www.borer.ch

CE MD

borer
advanced cleaning solutions

IFU deconex TWIN ZYME xpert BC-CH 2.0 2023-07-17 JP